

我活得開心，因為沒有敵人。但是有一天，我發現一個原本與我毫無干係的女人，忽然成了親家，我兒子也要叫她媽媽，這一天真是費盡了我的思量。

與她相逢是命中註定的緣分，一個陌生的女人，有一天乘了火車到上海來與我見面。幾年前我在美國正式解甲歸田，回中國退休定居，就在我回到上海一切妥貼，得知兒子的女友，她母親要來看我，上海人叫相親，兒女婚事現在都是兒女自己作主，相親只是同我未來的親家見面而已。

兒子是現代青年，事母卻很老派，為了與我同住一個屋簷下付出幾年心血，我滿心喜悅地希望與離多聚少的大兒子從此可以長相守時，親家來了。

她是中年喪夫的寡婦，萬般艱辛獨自帶大的子女對她唯命是從，天下縱然沒有太多的偉人，見了她，我相信女人並不是偉大的，但天下母親幾乎都是偉大的。

在她住下來同我交往的幾天中，她以一個母親的勇氣，企圖為女兒打出一個沒有公婆

的天下，笑聲中深藏著不易察覺的唇槍舌戰，顧盼中傳遞著你死我活的決然信息，我幾次都被出其不意地擊敗，獨自回三樓躺倒在床上，望著天花板發獃。多少年了，我沒有被強敵制服過，在美國戰場中，我常冒著失去職位之險，抵制任何不當的欺辱，練出一口伶牙利齒，我望著親家的滔滔不絕，胸中心潮澎湃，命令自己閉嘴，絕對要忍住，如果她是我的敵人，根本不是我對手，三下五去二的事，經不住我的撥弄。但她是親家，又喜歡她的女兒做媳婦，我奈何她不得，任何錯失都有難以補救的後遺症，我必須最客氣對待她，如同招待我最尊貴的朋友。



親家

開宗明義，她的觀點全部坦陳直敘亮出，不拐彎抹角，她嗓門宏亮舉措自如，是能幹而自信的女人，她說話不用隱喻，暗示或聯想手法讓人去猜測，她告訴我她女兒從來沒有離開過她，她也從來沒有離開過她的女兒，大江南北，從東到西，女兒走到哪裡，她也到哪裡，她們不會分開。她甚至叫我回美國管住小兒子，她住進來幫我管住大兒子，縱然我坦言回國是年老退休還鄉，並不需要看住他們，但她說他們結了婚便會生孩子，她要來替女兒坐月子帶孩子，媳婦雖未進門，運籌之中我已成多餘的人。

懊惱中捫著指頭算，我只住了十來天，她倒要住進來直到把孩子帶大，我這葉落歸根的夢已被粉碎得十分徹底，安居的方針在接下來的日子中夭折，我不戰而退，舉起一面白旗，在她第三次登門前，倉皇離去，不想再較量。我的走可以換得兒子這片江山的安寧及清靜，還有幸福。我身心俱疲回到美國，告訴兒子我不再回來定居了。

我的主臥房空關了一年，兒子不許任何人窺視，親家早已替換了我，住進了她喜歡的這幢別墅中，幫著她女兒帶我的孫女兒她的外孫女兒，一家三代生活得很滋潤，也十分辛苦忙碌。

我又回到美國，光陰常打發在雲遊四海的旅途中，從萊茵河上一路看著古堡，到地中海裡上了白色的島嶼，從金字塔下騎著駱駝，到阿爾卑斯山登上纜車，我玩遍了世界主要景點，在許多不同的國土寄給孫女兒的只是一張她看不懂的明信片。

兒子再三央求我回去無效，知我決心已

下，便替我另置新屋，重買的新房裝修完畢，最後在兒子感召下，我們又回去住下。由於獨立門戶，坐在院中喝茶看書，發覺比上次又舒適清靜了許多，事隔數年再次回國長住，親家見面，彼此更加客氣和睦，其實我心中卻常想要謝謝她，如沒有她，我沒有這般地逍遙。這幾年來，雖然兒子家中有住家保姆，但親家沒有功勞也有苦勞，她也付出了最大的愛心。母女一向相依為命，這女兒也是至孝，但這些家事畢竟會發生齟齬，母女爭吵時有所聞，但平靜下來一家依然和好如初，如果是婆媳間稍有芥蒂，卻不會簡單平復，如有隔閡裂痕，最後也會傷及我心愛的兒子，令他為難鬱悶。現在一家三代，皇親讓了國戚，反而一直和平共處人人開心。

兒子從一個不懂事的綠衣少年成長為一個成熟男人，他肩負三代人的希望及寄託，始終保持他一向的樂觀開朗豁達大度的個性，尤其眼看著他從可愛的頑童變成有責任心的父親，我心中非常驕傲及欣慰。在這快樂的生活中，我想自己是做對了一件事，雖然這件事違悖自己性格，但事情關聯不止個人，故而不能抒一己之欲。多少次我在假想的時光隧道中往前探索想像，最後必須有一個女人退出，奇妙的是我越愛兒子越應該成全她們，我退後一步可以於己海闊天空，於人風平浪靜，這退出的女人只能是我。

據說清官難斷家務事，可見家務官司之棘手麻煩。古代有一個官遇到兩個女人拉了一個小孩來告狀，都說自己是親娘，那官要她們兩人各執小孩一手，反方向拉這個孩子，誰把小孩拉到身邊，誰就是親娘，結果一個女人很快便放手了，小孩被另一個女人拉了過去，最後那官反而把小孩判給那個最早鬆手的女人。

我的手放得夠快，可惜沒有遇到這位清官，沒有人知道親娘怕把孩子弄痛而放手，但她的心會永遠地痛，包括那個兒子，永遠都不會知道親娘心中那一份痛。

面對經濟危機，美國人把希望寄託在3個B上：中國(Beijing)，奧巴馬(Barack Obama)和本南克(Ben Bernanke)。中國和奧巴馬的重要性不待言，本南克能名列其中，就可見他的重要性。



劉以棟

美國的中央銀行一般被稱為美國聯邦儲備銀行，掌管美國的財經利率政策，在美國及世界都有舉足輕重的影響，所以現任行長本南克作為2009年的年度人物上了時代周刊的封面。

美聯儲的主要任務有兩條：就業市場和價格穩定。其基本邏輯是：失業率升高，物價下跌時，則調低利率，刺激經濟發展，從而增加就業率，推高物價；失業率下降，物價上漲時，則調高利率，把物價壓下來，保持經濟持續發展。如果失業率和物價一起上昇，那麼美聯儲的噩夢就來臨了。

美國現在官方統計的失業率是10%，如果算上找不到全職工作而不得不做臨時工作的人，那麼失業率將高達17%。其實根據民間的估計，真正失業率會遠高於這個數。

在美國的華人沒有感到失業率那麼高是因為失業率的分布不均勻。現在有高等教育學歷的人的失業率是5%，而沒有受過高等教育的人的失業率是15%。華人都很重視教育，所以在這次經濟危機中受到的衝擊要小許多。

面對這麼高的失業率，美聯儲一點不含糊，把利率一路砍到0%左右，期望經濟能夠在低利率的情況下儘快復甦。如果經濟再不復甦，或者經濟復甦而失業率仍然居高不下，那麼美聯儲手上已經沒有太多的牌可打。

因為現在失業率很高，所以美聯儲還沒有感到通貨膨脹的壓力。但是，光靠低利率政策和政府印錢是不能解決美國的

美國中央銀行行長面臨的挑戰

經濟危機問題的。美國經濟危機的根本問題是貧富差距過大：窮人沒錢消費，富人沒有消費需求。當年美聯儲前主席格林斯潘的低利率政策，只是製造了高科技泡沫和房地產泡沫，讓老百姓臨時從股票和房子上取錢來花，推遲了經濟危機的來臨，但也使得經濟危機的規模更加嚴重。

長久來看，美聯儲的寬鬆財政政策最終將會導致通貨膨脹。通貨膨脹的來臨僅是時間問題，而不是是否會來臨的問題。

如果通貨膨脹來臨時美國失業率還很高，那麼美國人的怨氣就會很大。這種情況不是沒有可能，因為流失海外的產業工作可能再也不會回來，而低收入的服務行業工作很難維持美國人的高消費標準。大家不要忘了，美國的軍事實力和國防預算還是世界第一，並且遙遙領先於世界其它各國。這樣的強國如果民心不忿，戰爭的可能性就會增加。一旦發生大規模戰爭，那麼大家的日子都不會好過。沒有人願意經歷戰亂，但也要想到萬一情況。

從股票投資的角度，如果失業率下降，那麼美聯儲就會提高利率，對股市不利。如果失業率居高不下，那麼美聯儲就會維持低利率，最終導致通貨膨脹，同樣對股市不利。美聯儲怎樣把利率政策調控得恰到好處，則是對本南克的極大挑戰。

雖然現在面臨挑戰的是美國中央銀行行長本南克，但其效應卻關係到世界各地的千家萬戶。我們衷心期望本南克不負眾望，能正確引導美國的財政政策從而使得大家都能安穩度過當前的經濟危機。同時，我們也應該明白，本南克是人不是神，他也未必不會出現差錯，所以我們要為他可能的失誤做點準備工作。



遠東紀念公園 俄亥俄州唯一私人墓地

FAR EAST MEMORIAL GARDEN, LTD

8592 Darrow Rd, Twinsburg OH 44087

Located inside Crown Hill Cemetery Park

Office: 3030 Superior Ave Room #104, Cleveland OH 44114

我們提供各項服務，大小壽地，各式墓碑，如果需要詳細資料，請打電話：330-819-0277; 330-352-7788

穴位從\$950起，勿錯過良機！如果顧客購買遠東花園墳地，將為顧客提供系列服務。



福人擇福地
福地福安
祖先安，後人樂
遠東紀念公園
全為福人備

預先選定一處風水福地，既可陰澤後人，又可為自身添福增壽。

你所給予的都會回到你身上

(下)

(接上期) 一生都要學習做人 -- 星雲大師有一位徒弟，大學畢業後，到夏威夷讀碩士，又到耶魯讀博士，花了好多年的時間，終於得到博士，非常歡喜。有一天他回來，對星雲說：

「師父，我現在得到博士學位了，以後要再學習什麼呢？」星雲說：「學習做人。」學習做人是一輩子的事，沒有辦法畢業的。星雲覺得人生，不管是士農工商、各種人等，祇要學習就有進步，今天要跟大家分享需要學習的事。

第一、「學習認錯」

人常常不肯認錯，凡事都說是別人的錯，認為自己才是對的，其實不認錯就是一個錯。認錯的對象可以是父母、朋友、社會大眾、佛祖，甚至向兒女或是對我不好的人認錯，自己不但不會少了什麼，反而顯得妳有度量。學習認錯是美好的，是一個大修行。

第二、「學習柔和」

人的牙齒是硬的，舌頭是軟的，到了人生的最後，牙齒都掉光了，舌頭卻不會掉，所以要柔軟，人生才能長久，硬反而吃虧。心地柔軟了，是修行最大的進步。一般形容執著的人說，妳的心、妳的性格很冷、很硬，像鋼鐵一樣。如果我們像禪門說的調息、調身、調心，慢慢調伏像野馬、像猴子的這顆心，令它柔軟，人生才能活得更快樂、更長久。

第三、「學習生忍」

這世間就是忍一口氣，風平浪靜，退一步海

闊天空；忍，萬事都能消除。忍就是會處理、會化解，用智慧、能力讓大事化小、小事化無。要生活、要生存、要生命，有了忍，可以認清

世間的好壞、善惡、是非，甚至接受它。

第四、「學習溝通」

缺乏溝通，就會產生是非、爭執與誤會。現在中國大陸、香港和臺灣，兩岸三地最重要的就是溝通，相互瞭解、相互體諒、相互幫助，大家都是龍兄虎弟，互相爭執、不溝通怎麼能和平呢？

第五、「學習放下」

人生像一紙皮箱，需要用的時候提起，不用的時就把它放下，應放下的時候，卻不放下，就像拖著沉重的行李，無法自在。人生的歲月有限，認錯、尊重、包容才能讓人接受，放下才自在啊！

第六、「學習感動」

我們看到人家得好處，要歡喜；看到好人好事，要能感動。感動是一個愛心、菩薩心、菩提心，在我幾十年的歲月裡，有許多事情、語言感動了我，所以我也很努力的想辦法讓別人感動。

第七、「學習生存」

為了生存，我要維護身體健康，身體健康不但對自己有利，也讓朋友、家人放心，所以也是孝親的行為。

第三隻箭

眼中風，吹散一世深情，心上風，又吹回不歸夢，一再輪迴紅塵，不是為了春花秋月，是為了要說一萬聲愛。不明白真不明白，也許永遠不明白，你竟然習慣，一再將真情打碎。第一根穿心箭，留下永久傷口，血和淚分不清，我沒有說再會。

第二根離別箭，傷口上血和淚獨自飛，我依然沒有說再會。第三根絕情箭，我知你已然上弦，欲發未發，我返是不忍說再會，只是將心踏成千碎萬碎！怎奈碎聲里，又傳出萬聲愛，不知能給誰？走在不歸夢里，腳步好慢好慢，好碎好碎。

劉天擎 1/15/10 重校

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

編輯部

社長 / 主編：浦瑛
總編輯：劉元華
版面 / 網頁編輯：程里實
移民法律顧問：黃唯

撰稿人：劉以棟 劉天擎 曉月
匹茲堡責任編輯：潘嵐
哥倫布責任編輯：陳青杰
辛辛那提責任編輯：SAM YI